

Instructions pour le patient

À titre de patient visé par des précautions de confinement, vous devez demeurer dans votre chambre, sauf si vous devez vous rendre à des examens ou des traitements.

Avant de quitter votre chambre, vous devez :

- vous laver les mains avec un désinfectant pour les mains ou du savon et de l'eau;
- enfiler une robe de chambre ou une chemise d'hôpital propre;
- utiliser une chemise d'hôpital bleue et **non** une chemise jaune;
- attacher la robe de chambre ou la chemise d'hôpital à l'avant.

Hors de votre chambre, lavez-vous les mains après

- avoir touché à votre nez;
- avoir touché à votre bouche;
- avoir touché à vos cheveux;
- avoir touché à vos vêtements.

Au retour dans votre chambre :

- Enlevez votre robe de chambre ou votre chemise d'hôpital.
- Placez-la dans le panier à linge SALE.
- Lavez-vous les mains.

Précautions de confinement

Vous visitez un patient visé par des précautions de confinement.

Les germes peuvent se retrouver sur vos mains ou vos vêtements lorsque vous touchez une autre personne ou des objets tels que des interrupteurs, des poignées de portes, des comptoirs, des équipements ou tout autre objet qui se trouve dans la chambre du patient.

Les précautions de confinement empêchent les germes de se propager et de rendre malades les autres patients et les visiteurs.







Prévention et contrôle des infections – ORSW

wrha.mb.ca/ipc

Publié en janvier 2019

INSTRUCTIONS POUR LES VISITEURS

DES PATIENTS SUR LES PRÉCAUTIONS DE CONFINEMENT

CONTAINMENT PRECAUTIONS PRÉCAUTIONS DE CONFINEMENT			
 HAND HYGIENE <ul style="list-style-type: none">• Before initial patient or patient environment contact• Before aseptic or clean procedures• Before putting on gloves• After body fluid exposure risk• After patient or patient environment contact• After taking off gloves	 PATIENT TRANSPORT <ul style="list-style-type: none">• Transport for essential purposes only• Notify receiving staff before transport• When leaving room or bed space:<ul style="list-style-type: none">o patient performs hand hygieneo transport staff takes off gloves and gown and performs hand hygiene• Outside room, transport staff puts on:<ul style="list-style-type: none">o clean gown and clean gloves to transport patient through facility		
HYGIENE DES MAINS <ul style="list-style-type: none">• Avant d'entrer en contact avec le patient ou son milieu environnement.• Avant de procéder à une technique propre ou aseptique.• Avant de mettre des gants.• Après un risque d'exposition à des liquides organiques.• Après être entré en contact avec le patient ou son milieu environnement.• Après avoir enlevé des gants.	TRANSPORT DU PATIENT <ul style="list-style-type: none">• Transport essentiel seulement.• Aviser le personnel de l'accueil avant de procéder au transport.• Avant de quitter la chambre ou le lit:<ul style="list-style-type: none">o le patient se lave les mains.o le personnel de transport retire gants et chemise et se lave les mains.• Après avoir quitté la chambre ou le lit, le personnel de transport enfile une chemise et des gants propres pour effectuer le transport dans l'établissement.		
 GLOVES <ul style="list-style-type: none">• At all times:<ul style="list-style-type: none">• Put on before entering room or bed space• Change gloves between activities with same patient if contaminated• Take off before leaving room or bed space	 GOWN <ul style="list-style-type: none">• At all times:<ul style="list-style-type: none">• Put on before entering room or bed space• Take off before leaving room or bed space	 PATIENT PLACEMENT <ul style="list-style-type: none">• Single room• Door may remain open	 PATIENT CARE EQUIPMENT <ul style="list-style-type: none">• Clean and disinfect patient equipment preferred• Refer to specific disease protocol for applicable disinfectant
GANTS <ul style="list-style-type: none">• En tout temps:<ul style="list-style-type: none">• Enfiler avant d'aller dans la chambre ou près du lit.• Changer entre les procédures en cas de contamination;• retirer avant de quitter la chambre ou le lit.	CHEMISE D'HÔPITAL <ul style="list-style-type: none">• En tout temps:<ul style="list-style-type: none">• Enfiler avant d'aller dans la chambre ou près du lit.• Retirer après avoir quitté la chambre ou le lit.	CHAMBRE DU PATIENT <ul style="list-style-type: none">• Chambre à un lit.• La porte peut rester ouverte.	INSTRUMENTS SERVANT AUX SOINS DU PATIENT <ul style="list-style-type: none">• De préférence, utiliser des instruments dédiés au patient ou à la patiente.• Les laver et désinfecter avant de les utiliser pour un autre patient.• Suivre le protocole établi selon le malade en matière de désinfection.

Visitors: Please report to the desk before entering room. Visiteurs: Veuillez vous présenter à la réception avant d'entrer dans la chambre.

Additional Instructions: Directives additionnelles:



Instructions pour les visiteurs:

Avant d'entrer dans la chambre du patient :

1. Parlez à l'infirmière.
2. Demandez de l'aide si vous en avez besoin.
3. Lavez-vous les mains avec un désinfectant pour les mains ou du savon et de l'eau. Utilisez du savon et de l'eau au lieu d'un désinfectant si vos mains sont visiblement sales.
4. Enfilez une chemise d'hôpital jaune. Attachez la chemise au dos.
5. Enfilez des gants. Tirez les gants sur les manches de votre chemise d'hôpital.

Avant de quitter la chambre du patient :

1. Enlevez vos gants.
2. Jetez-les à la poubelle.
3. Enlevez votre chemise d'hôpital jaune.
4. Placez votre chemise d'hôpital dans le panier à linge SALE dans la chambre du patient.
5. Lavez-vous les mains lorsque vous quittez la chambre du patient.

Pour faire sortir le patient de sa chambre (pour des examens ou des traitements seulement) :

1. Enlevez vos gants.
2. Jetez-les à la poubelle avant de quitter la chambre.
3. Enlevez votre chemise d'hôpital jaune.
4. Placez votre chemise d'hôpital dans le panier à linge SALE dans la chambre du patient.
5. Lavez-vous les mains lorsque vous quittez la chambre du patient.
6. Enfilez une chemise d'hôpital et des gants propres à l'extérieur de la chambre du patient.

Avant de quitter la chambre du patient *même pour quelques instants* :

Ne sortez pas de la chambre du patient en portant une chemise d'hôpital et des gants.

Pour quitter la chambre, *même pour quelques instants*, vous devez :

1. enlever votre chemise d'hôpital et vos gants;
2. vous laver les mains;
3. enfiler une nouvelle chemise d'hôpital et de nouveaux gants avant de revenir dans la chambre du patient.